

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: *Katalin Sebestyén*

Atbildētāji: *Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt., Raiffeisen Bank Zrt.*

**Prejudiciālie jautājumi**

- 1) Vai līguma noteikums par to, ka strīdi saistībā ar patērētāja un bankas starpā noslēgto aizdevuma līgumu ir izskatāmi tikai un vienīgi *Pénz- és Tőkepiaci Állandó Választottbíróság* [Finanšu un kapitāla tirgus Pastāvīgajā šķīrējtiesā] trīs šķīrējtiesnešu sastāvā, saskaņā ar Direktīvas 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos<sup>(1)</sup> 3. panta 1. punktu ir uzskatāms par netaisnīgu?
- 2) Vai līguma noteikums par to, ka strīdi saistībā ar patērētāja un bankas starpā noslēgto aizdevuma līgumu, izņemot attiecīgajā līgumā paredzētos gadījumus, ir izskatāmi tikai un vienīgi Finanšu un kapitāla tirgus Pastāvīgajā šķīrējtiesā trīs šķīrējtiesnešu sastāvā, saskaņā ar Direktīvas 93/13/EEK 3. panta 1. punktu ir uzskatāms par netaisnīgu, pat neraugoties uz to, ka aizdevuma līgumā ir izklāstīta vispārīga informācija par 1994. gada Likumā Nr. LXXI par šķīrējtiesām paredzētā procesa atšķirībām no parastās tiesāšanas kārtības tiesās?

<sup>(1)</sup> Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvas 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (OV L 95, 29. lpp.; OV Īpašais izdevums latviešu valodā: 15. nod., 2. sēj., 288. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 25. jūlijā iesniedza Bayerischen Verwaltungsgerichtshofs (Vācija) — Zuchtvieh-Export GmbH/Stadt Kempten**

(Lieta C-424/13)

(2013/C 336/14)

Tiesvedības valoda — vācu

**Iesniedzējtiesa**

*Bayerischen Verwaltungsgerichtshof*

**Lietas dalībnieki pamata procesā**

Prasītāja: *Zuchtvieh-Export GmbH*

Atbildētāja: *Stadt Kempten*

**Prejudiciālie jautājumi**

- 1) Vai Regulas (EK) Nr. 1/2005<sup>(1)</sup> 14. panta 1. punkts ir interpretējams tādējādi, ka izbraukšanas vietas kompetentā iestāde zirgu dzimtas dzīvnieku un liellopu, aitu, kazu un cūku sugas mājdzīvnieku tālu pārvadājumu gadījumā, ja izbraukšanas vieta ir kādā no Eiropas Savienības dalībvalstīm, bet galamērķa vieta ir trešā valstī, organizatora iesniegtajā pārvadājuma žurnālā atbilstoši regulas 14. panta 1. punkta c) apakšpunktam zīmogu drīkst iespiest tikai tad, ja pārvadājuma žurnāls atbilst 14. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) daļā izvirzītajām prasībām attiecībā uz visu pārvadājuma maršrutu no izbraukšanas vietas līdz galamērķa vietai, tātad arī attiecībā uz pārvadājuma posmiem pilnībā ārpus Eiropas Savienības teritorijas?
- 2) Vai Regulas (EK) Nr. 1/2005 14. panta 1. punkts ir interpretējams tādējādi, ka saskaņā ar šo tiesību normu izbraukšanas vietas kompetentā iestāde atbilstoši regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktam drīkst noteikt pārvadājuma organizatoram pienākumu mainīt plānotā tālā pārvadājuma kārtību tādējādi, lai tā attiecībā uz visu pārvadājuma maršrutu no izbraukšanas vietas līdz galamērķa vietai atbilstu šīs regulas tiesību normām, pat ja noteikti pārvadājuma posmi atrodas tikai trešās valstīs?

<sup>(1)</sup> Padomes 2004. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 1/2005 par dzīvnieku aizsardzību pārvadāšanas un saistīto darbību laikā un grozījumu izdarīšanu Direktīvās 64/432/EEK un 93/119/EK un Regulā (EK) Nr. 1255/97 (OV 2005 L 3, 1. lpp.).

**Prasība, kas celta 2013. gada 31. jūlijā — Eiropas Komisija/Slovākijas Republika**

(Lieta C-433/13)

(2013/C 336/15)

Tiesvedības valoda — slovēņu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — *A. Tokár* un *F. Schatz*)

Atbildētāja: *Slovākijas Republika*

**Prasītājas prasījumi:**

- atzīt, ka, atsakoties piešķirt citā dalībvalstī, nevis Slovākijas Republikā, dzīvojošajām tiesīgajām personām Likumā Nr. 447/2008 Z.z. paredzēto aprūpes pabalstu, palīdzības pabalstu un pabalstu augstāku izmaksu kompensēšanai,